

付属資料

1. 収集資料リスト
2. 実施細則（S/W）
3. 実施細則協議議事録（M/M）
4. インセプションレポート協議議事録
5. 本格調査再開協議議事録
6. ドラフトファイナルレポート協議議事録

収集資料リスト

I	Titre	Organisation	Rédacteur	Année
1	Bulletin Statistique des Pêches Année 1995	Ministère des Pêches et de l'Élevage CNSHB		1996
2	Bulletin Statistique des Pêches Année 1996	Ministère des Pêches et de l'Élevage CNSHB		1997
3	Bulletin Statistique des Pêches Année 1997	Ministère des Pêches et de l'Élevage CNSHB		1998
4	Bulletin Statistique des Pêches Année 1998	Ministère des Pêches et de l'Élevage CNSHB		1999
5	Localisation des débarcadères de la Pêche artisanale	CNSHB		
6	Typologie générale des ressources demersales du plateau continental		François Domain M.Keita Eric Morize	
7	Bulletin de Statistiques 1996	Ministère du Plan et de la Coopération Direction nationale de la Statistique		1997
8	Recensement du parc piroguier guinéen Préfecture de Boké, Boffa, Dubreka, Coyah, Forécariah	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Centre de Recherche Halieutique de Boussoura	Gilles Domalain Lionell Malais Ahmadou Bah Cheick Bangoura Mouctar Cisse Abodoulaye Diallo Mamakany Diallo	1989
9	Recensement du parc piroguier guinéen I : Presqu'île de Conakry et Iles de Los			1989
10	Données économiques			?
11	Bulletin Statistique des Pêches Année 1997	Ministère des Pêches et de l'Élevage, CNSHB		1997
12	Les Principales zones de Pêche Fréquentées par les pêcheurs artisans de Conakry	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales	Guilavogui A	1992
13	Bulletin Statistique des Pêches	Ministère des Pêches et de l'Aquaculture, CNSHB		2000
14	Rapport technique Situation du secteur des pêches et recommandation au Ministre des Pêches et de l'Aquaculture	Ministère des Pêches et de l'Aquaculture CNSHB		1994
15	La ZEE Guinéenne Carte de situation			
16	1 carte de Conakry et 2 cartes de Boffa			
17	Result of the investigation well attended setting one socioeconomic survey of the fishing artisanal	CNSHB	Mamadou Oury Diallo M. Foamed Diallo	

収集資料リスト

18	Schéma Directeur Pêche et Pisciculture Note de synthèse et fiches de projet	FAO	Dr Dominique Greboval	1997
19	Protection et surveillance des pêches de la ZEE Guinéenne « Volet Scientifique » Rapport de fin d'étude	ORSTOM CNSHB		1995
20	Schéma Directeur Pêche et Pisciculture : Evolution des programmes de recherche Document1 « Bilan diagnostique de la recherche sur les pêches » Document2 « Synthèse des initiatives de recherche » Document3 « Les axes stratégiques de la recherche »	FAO	Alkaly Dieng Abdoulaye Diallo André Fontana	1997
21	Schéma directeur Pêche et Pisciculture Aspects institutionnels et juridiques	FAO	Philippe Cacaud	1997
22	Schéma Directeur Pêche et Pisciculture Analyse et proposition pour le sous-secteur Pisciculture	FAO	Jean-Pierre Marquet En collaboration avec Dominique Gréboval Christophe Breuil	1996
23	Projet « Sigreh-Epars »	Ministère des Pêches et de l'Elevage CNSHB	Diallo Abdoulaye Chabance Pierre Damiano Alain	1998
24	Schéma Directeur Pêche et Pisciculture : Analyse et propositions pour le sous-secteur pêche maritime	FAO	Dr Dominique Gréboval	1997
25	Schéma Directeur Pêche et Pisciculture : Ressources et Exploitations Halieutiques Document1 « les ressources et les exploitations halieutiques de la République de Guinée : Description, statut et perspectives de développement » Document2 « Thons et Zones Economique de Guinée »	FAO	P Chavance A Diaolo A.Fonteneau	1997
26	Donnés : Production des produits halieutiques			
27	Le système statistique « Pêche industrielle » Bilan de l'année 1993	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales CNSHB	M. Lesnoff	1994
28	Recensement du Parc piroguier			
29	Guinea Today	Les Editions du JAGUAR	Mylène Rémy	1999
30	Port de Pêche et de Commerce à la pointe du Zebre Etude de Faisabilité Tome 1, 2	Office d'Aménagement de Boké		

収集資料リスト

31	Présentation au comité d'évaluation des projets Assistance à un projet du gouvernement de la République de Guinée Accord de projet			1988
32	Port de Pêche de Conakry Etude de factibilité Volume IV Etude socio-économique et financière	Ministère des transports et des travaux publics Secrétariat d'Etat à la Pêche		1991
33	Port de Pêche de Conakry Etude de factibilité Volume III Etude de l'organisation et de l'Exploitation du port de pêche	Ministère des transports et des travaux publics Secrétariat d'Etat à la Pêche		1991
34	Port de Pêche de Conakry Etude de factibilité Volume II Etude technique	Ministère des transports et des travaux publics Serétariat d'Etat à la Pêche		
35	Etude de factibilité d'un port de Pêche à Conakry Rapport N.1 Etude Sectorielle	Ministère des transports et des travaux publics Secrétariat d'Etat à la Pêche		1990
36	Port de Pêche à Conakry Etude de Factibilité(Spécification)	Ministère des transports et des travaux publics Secrétariat d'Etat à la Pêche		
37	Port de Pêche à Conakry Etude de Factibilité Synthèse	Ministère des transports et des travaux publics Secrétariat d'Etat à la Pêche		1991
38	ギニア国漁業開発計画・事前調査・報告要旨	国際協力事業団 久米 恒雄		1999
39	ギニア国零細漁業開発調査・事前調査調査報告書	国際協力事業団		1999
40	ギニア共和国漁業下位部門での短期および中期(1998-2010)活動計画の実施における日本国援助基本計画の調査	漁業牧畜省		1998
41	開発の展望と戦略 ギニアのための諮問団に提出された報告書	ギニア共和国政府		1998
42	ギニア、2010年ビジョン	漁業牧畜省		1997
43	在外公館赴任者の手引き (ギニア共和国)	在ギニア大使館		1997
44	Scope of Work for the study on the small-scale fishery development Plan in the Republic of Guinea			1999
45	Résultat de l'enquête cadre suivie d'une étude socio-économique de la pêche artisanale guinéenne	Ministère de la Pêche et de l'Elevage CNSHB	Mamadou Oury Diallo MM.Moussa Diallo	1997
46	Note de conjoncture du 1 ^{er} Janvier au 31mars 1998	Ministère de la Pêche et de l'Elevage		1998

収集資料リスト

47	Commercialisation du poisson en Guinée : Panorama des principaux acteurs et identification des circuits commerciaux	ORSTOM	Mamadou Moussa Diallo Vincent Fautrel Roger Patrick Milimono Kopé Solié	1984
48	Etude de cas sur la participation des organisations des utilisateurs dans la gestion de leurs propres débarcadères : Cas de Boulbinet	Ministère Pêche et Elevage	Mamba Kourrouma	1998
49	Atelier sur les stratégies nationales de développement agricole-Horizon 2010 Thème : Stratégie nationale de développement Agricole-Horizon 2010	Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage	Abdoul Salam Toure	2000
50	Evaluation des différents sites			
51	Rapport National au CSA sur l'Application du Plan d'Action du sommet mondial de l'alimentation	République de la Guinée		2000
52	Communauté économique des états de l'Afrique de l'Ouest(CEDEAO) Résumé			
53	Atelier National sur le suivi du Sommet Mondial de l'Alimentation et la stratégie de développement agricole national Horizon 2010 : Liste des invités Programme	FAO Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage		2000
54	Déclaration de Rome sur la sécurité alimentaire mondiale et Plan d'action du Sommet mondial de l'alimentation	FAO		1996
55	Orientations stratégiques et plan à moyen terme de la recherche agricole guinéenne (1999-2002)	Institut de recherche agronomique de Guinée		1999-2002
56	Fish marketing in Guinea :Identification of marketing channels		Mamadou Moussa Diallo Vincent Fautrel Roger Patrick Milimono Kopé Solie	1997
57	Catalogue de SONIT			
58	Explications sur les poissons différents			?
59	Statistiques du commerce extérieur 1995-1997	Ministère du plan et de la coopération Direction nationale de la statistique Division statistiques générales		1998

収集資料リスト

60	Rapport Economique et social 1992-1994	Ministère du Plan et de la Coopération Direction nationale du Plan et de l'Economie		1995
61	Mission d'Enquête	Solidarité universitaire pour le développement des communautés à la base (SUDECOBA)		
62	Trafic du port de Conakry de Janvier à décembre 1990 et 1991			
63	Fiche technique des bâtiments et équipements	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Office de développement de la pêche artisanale et aquaculture en Guinée		
64	Propositions pour le renforcement de l'approvisionnement du marché guinéen en poisson			
65	Need of a research vessel for CNSHB	CNSHB		
66	Statistiques de débarquement mois de janvier 1999			1999
67	Niveau de viabilisation des préfectures concernées par la Mission d'étude japonaise			
68	Dispositifs mis en place pour la pêche artisanale			
69	Atlas des pêches maritimes de Guinée			
70	Mémoire sur le sous-secteur de la Pêche continentale et de l'Aquaculture			
71	Projet d'Appui à la pisciculture pour le transport d'alevins sur les sites piscicoles			
72	Rapport Annuel 1996	Ministère de la Pêche et de l'Elevage		1997
73	Rapport Annuel 1997	Ministère de la Pêche et de l'Elevage		1998
74	Rapport d'Evaluation du niveau d'intégration des utilisateurs dans la gestion du débarcadère de Kaporo-Conakry	FAO Division de la Pêche Industrielle Programme de développement Intégré de la Pêche Artisanale en Afrique	Mouchikpou Andre Jonathan Sandy Jonathan Forgive Kouakou Kouadio Jerome	1998
75	Projet : Appui aux femmes Mareyeuses de Conakry	Ministère de la Pêche et de l'Elevage		1998
76	Rapport Scientifique et Technique de conjoncture 1997 Diagnostic sur les ressources et les exploitations	Ministère de la Pêche et de l'Elevage CNSHB		1997

収集資料リスト

77	Guinea CIDA in Action 2 pages	CIDA		
78	Projet de Pêche expérimentale et d'Appui à la commercialisation du poisson Phase d'extension	Ministère de la Pêche et de l'élevage OFCF		1996
79	Cadrage Macro-Économique	Ministère du Plan et de la Coopération Direction nationale du Plan		1997
80	Vision et Stratégies de développement Rapport Présenté au Groupe Consultatif pour la Guinée	Gouvernement de la République de Guinée		1998
81	Atlas des Pêches Maritimes de Guinée 1997	CNSHB		1997
82	D'une technique à l'autre	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Centre National des Sciences Halieutiques de Boussoura	Bouju S	1994
83	Pêche artisanale et dynamiques foncières à Conakry Première observation	Ministère de l'Education Nationale, Centre de Recherche Halieutique de Boussoura	Tissandier Christophe	1989
84	Commerce et transformation du poisson à Dixinn Élément d'analyse historique, sociologique et économique	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Centre de Recherche Halieutique de Boussoura	Goujet R Lootvoet B M.J da Beiga Coutinho	1992
85	Description d'une sortie de pêche réalisée par les unités flimbote-reggae sur le plateau continental guinéen	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Centre National des Sciences Halieutiques de Boussoura (CNSHB)	Ecoutin J.M. Guilavogui A Bouju s	1993
86	Disparition des débarcadères de pêche artisanale à Conakry Première analyse à partir de quelques éléments d'histoire de Dabondy	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Secrétariat d'Etat à la pêche Centre de recherche Halieutique de Boussoura	Kopé Solie	1990
87	Contribution diverses - La pêche artisanale en Guinée. Enjeux de recherche. Document présenté au Séminaire sur les pêches artisanales en Afrique de l'ouest Nouadhibou, avril 1992, République Islamique de Mauritanie - Des palabres autour de quelques sardines : en faire un marché ? L'approvisionnement des fumeuses de bonga - Étude de microhabitat des poissons d'eau douce des cours d'eau guinéens par pêche électrique.	Centre National des sciences Halieutiques de Boussoura	Centre de recherche Halieutique de Boussoura Lootvoet B Souchon Y	1993

収集資料リスト

88	Un projet de développement et une enquête cadre : Notes sur les organisations sociales et économiques des pêcheurs et des fumeuses de poisson de Kaback	Institut de Recherche Agronomique Centre de Recherche Halieutique de Boussoura PNUD/FED /FAO Projet pilote pour le développement intégré de la pêche artisanale à Kaback	Benoît Lootvoet Roger Patrick Milimono	1989
89	Expérience guinéenne en MARP comme outil de développement dans la pêche artisanale	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture Office de Promotion de la Pêche Artisanale	Fodé Mamoudou Kaba Fodé Sidiki Sankhon Mama Yawa Sandouno Mamoudou Kourrouma Sankoumba Diaby Sény Camara Talhatou Barry	1994
90	Collecte de données recueillies et produites sur le débarcadère de Boussoura	M.A.R.A / O.P.P.A-D.I.P.A	Camara Seny Sankhon Fode Sidiky Camara Abdoulaye Barry Aissatou Sandouno Mama-Yawa Diallo Mamadou Bailo	1992
91	Enquête cadre 1989 : Typologies préliminaires des débarcadères Guinéens		Matthieu Lesnoff	1989
92	Donnée de la pêche à Boffa 1992/1998			
93	Étude sur les associations et groupements villageois	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Direction Nationale des Forêts et Chasse		1993
94	La pêche artisanale maritime guinéenne en 1992 1. Description, types d'engins et types de pêche.	Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture Centre National des Sciences Halieutiques de Boussoura	Chavance P Bangoura C Damiano A A Diallo	1994
95	La pêche artisanale maritime guinéenne en 1992 2. Typologie des débarcadères	Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture Centre National des Sciences Halieutiques de Boussoura	Chavance P Damiano A A Diallo	1994
96	Boucle du Niger –approche multidisciplinaires--vol2	Institut de Recherches sur les Langues et Cultures d'Asie et d'Afrique (Tokyo)	Kawada JUNZO	1990
97	Bonfi-Dabondy : Difficultés liées à l'exercice des activités halieutiques (1989-1991)	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Direction Nationale de la Pêche	M.M.Diallo	1992
98	Éléments d'analyse économique et financière de la pêche artisanale maritime en Guinée : Le cas du débarcadère de Boulbinet à Conakry	Ministère de la Pêche et de l'Élevage Centre Nationale des Sciences Halieutiques de Boussoura	Mamadou Oury Diallo Vincent Fautrel	1997
99	Pêcheurs migrants sur les côtes de Guinée du XVIII ème siècle à nos jours	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Secrétariat d'Etat à la Pêche Centre de recherche halieutique de Boussoura	Bouju S	1992
100	Bonfi-Dabondy : Difficultés liées à l'exercice des activités halieutiques (1989-1991)	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Direction Nationale de la Pêche	M.M.Diallo	1992

収集資料リスト

101	Bulletin de Statistiques 1996	Ministère du Plan et de la Coopération Direction nationale de la statistique Division statistiques Générales		1997
102	Programme Cadre Genre et Développement (Annexes)	PNUD Ministère des Affaires Sociales de la Promotion Féminine et de l'Enfance		1998
103	Rapport National sur la situation des femmes en République de Guinée	Ministère de la Promotion Féminine et de l'Enfance		1995
104	Enquête Permanente auprès des Ménages Enquête Intégrale sur les Conditions de Vie des Ménages avec module Budget et Consommation 1994-1995 Rapport Final	Ministère du Plan et de la Coopération	Oumar Diallo Mamoudou Sané Mamadou Louda Bah Ousmane Kolon Diallo	
105	Rapport National sur le développement humain 1997	PNUD		
106	Rapport Initial Deuxième et Troisième Rapports Combinés relatifs à la mise en oeuvre de la convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes en République de Guinée	Ministère des Affaires Sociales, de la Promotion Féminine et de l'Enfance		1998
107	Transformation du Poisson 4 : Manuel de Technologies du cycle alimentaire	UNIFEM		1989
108	Briefing Kit Programme of Cooperation Guinea-UNICEF 1997-2001	UNICEF		
109	Plan d'action pour la promotion des femmes 1997 2001	Ministère des Affaires Sociales, de la Promotion Féminine et de l'Enfance		1997
110	La Liste des publications du C.N.S.H.B	Ministère des Pêches et de l'Elevage. Centre National des Sciences Halieutiques de Boussoura		2000
111	Contribution Diverses : Des Palabres autour de quelques sardines : En faire un marché ? L'approvisionnement des fumeuses de bonga à Dixinn (Conakry)	Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales Centre National des Sciences Halieutiques de Boussoura	Benoît Lootvoet	1993
112	Liste des documents scientifiques			
113	Rapport National d'évaluation de la mise en oeuvre du plan d'action pour la promotion des femmes VI ème Conférence Régionale Africaine sur les Femmes	République de Guinée		1999

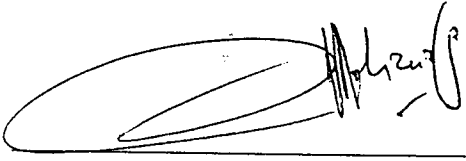
収集資料リスト

114	Rapport de PNUD Coopération au développement Guinée (Mais que des sigles)	PNUD		1997
115	Diagnostic et Stratégies pour l'amélioration de l'Equité entre Genre dans le Leadership Politique		Communicatrice : Joséphine LENAUD GUILAO Vice- Président CES	2000
116	Projet : Appui aux femmes mareyeuses de Conakry	Ministère de la pêche et de l'Elevage		1998
117	Mémorandum de la Commission de Coordination de la Formation et des Actions de Développement	Commission de Coordination de la Formation et des Actions de Développement		2000
118	Résultats de l'enquête cadre suivie d'une étude socio- économique de la pêche artisanale guinéenne	Ministère de la Pêche et de l'Elevage	Mamadou Oury Diallo M.Moussa Diallo	1997
119	?? ? -Cadre Logique sur les femmes -Bibliographie -Liste des personnes rencontrées -Questionnaire etc (ex. Questionnaire sur les Modes de partage des Résultats Bruts d'Exploration (RBE)) etc.			

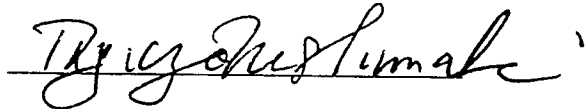
**CONVENTION D'ETENDUE DES TRAVAUX
POUR
L'ETUDE DU PLAN DE DEVELOPPEMENT
DE LA PECHE ARTISANALE
EN REPUBLIQUE DE GUINEE**

**ENTRE
LE MINISTERE DU PLAN ET DE LA COOPERATION
ET
L'AGENCE JAPONAISE DE COOPERATION INTERNATIONALE**

Fait à Conakry, le 09 septembre 1999



M. Mohamed Lamine KABA
Directeur National Adjoint
de la Coopération
Ministère du Plan et de la Coopération
République de Guinée



M. NISHIMAKI Ryoza
Chef de la mission d'étude préparatoire
Agence Japonaise de Coopération
Internationale
Japon

M. Ibrahima Sory TOURE
Chef de Cabinet
Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture
République de Guinée

I. INTRODUCTION

En réponse à la requête introduite par le gouvernement de la République de Guinée, le gouvernement du Japon a décidé de conduire l'Etude du Plan de Développement de la Pêche Artisanale en République de Guinée (ci-après désignée par « l'Etude ») conformément aux lois et règlements en vigueur au Japon.

En foi de quoi, l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée par « la JICA »), agence officiellement responsable de la mise en oeuvre des programmes de coopération technique du gouvernement japonais, exécutera l'Etude en étroite collaboration avec les autorités guinéennes concernées.

La présente convention définit l'étendue des travaux de l'Etude.

II. OBJECTIFS DE L'ETUDE

Les objectifs de l'Etude consistent à :

1. Etablir un plan directeur pour le projet de développement de la pêche artisanale (pêches côtière et continentale et pisciculture).
2. Réaliser une étude de faisabilité sur des villages modèles sélectionnés sur la base du plan directeur.
3. Assurer le transfert de technologie au personnel de la contrepartie guinéenne à travers la formation sur le tas au cours de l'Etude.

III. GRANDES LIGNES DE L'ETUDE

1. Zones de l'Etude :

L'Etude couvrira les zones côtières et intérieures.

2. Etendue de l'Etude :

Afin d'atteindre les objectifs mentionnés ci-dessus, l'Etude sera réalisée en deux phases. Le plan des travaux pour chaque phase est le suivant :

Travaux de la Phase 1 :

- (1) Collecter et analyser les données et informations concernées existantes et conduire l'étude sur le terrain dans les zones de l'Etude sur chacun des points suivants :
 - (a) conditions naturelles ;
 - (b) conditions socio-économiques ;
 - (c) ressources halieutiques et production des pêches ;
 - (d) manutention, traitement et commercialisation des poissons ;
 - (e) infrastructures ;
 - (f) organisation des pêcheurs ;
 - (g) communautés des pêcheurs ;
 - (h) cadre de vie des villages de pêche ;

- (i) conditions environnementales ;
 - (j) informations statistiques ; et
 - (k) système de contrôle et de surveillance.
- (2) Etablir le plan directeur qui comprend les points suivants :
- (a) l'amélioration quantitative et qualitative de la production de la pêche ;
 - (b) l'amélioration de l'organisation des pêcheurs et l'appui institutionnel aux pêcheries ;
 - (c) l'amélioration de la manutention et du traitement des poissons ;
 - (d) l'amélioration de la commercialisation et de la distribution des poissons ;
 - (e) l'éducation et la formation des travailleurs de pêche ;
 - (f) l'amélioration des infrastructures ;
 - (g) l'amélioration des conditions socio-économiques des villages de pêcheurs ; et
 - (h) autres
- (3) Sélectionner des villages modèles pour l'étude de faisabilité de la phase 2.

Travaux de la phase 2 :

- (4) Collecter les données et informations à travers l'étude complémentaire sur le terrain pour les villages modèles.
- (5) Elaborer le plan de développement de la pêche artisanale selon les points suivants :
- (a) l'amélioration quantitative et qualitative de la production de la pêche ;
 - (b) l'amélioration de l'organisation des pêcheurs et l'appui institutionnel aux pêcheries ;
 - (c) l'amélioration de la manutention et du traitement des poissons ;
 - (d) l'amélioration de la commercialisation et de la distribution des poissons ;
 - (e) l'éducation et la formation des travailleurs de pêche ;
 - (f) l'amélioration des infrastructures ;
 - (g) l'amélioration des conditions socio-économiques des villages de pêcheurs ;
 - (h) le plan d'opération, de maintenance et de gestion des installations ; et
 - (i) autres
- (6) Préparer le calendrier d'exécution des programmes/projets.
- (7) Evaluer la faisabilité du plan de développement de la pêche artisanale en tenant compte des points suivants :
- (a) évaluation des coûts ;
 - (b) analyse économique ;
 - (c) analyse financière ;
 - (d) impacts socio-économiques ; et
 - (e) autres.

IV. CALENDRIER DE L'ETUDE

L'Etude sera exécutée durant une période d'environ vingt (20) mois suivant le calendrier des travaux provisoire joint à la présente convention en Appendice.

V. RAPPORTS

La JICA établira les rapports suivants et les soumettra au gouvernement de la République de Guinée.

- (1) Rapport préliminaire : en vingt (20) exemplaires en français au commencement de la phase 1 de l'Etude.
- (2) Rapport intermédiaire : en vingt (20) exemplaires en français au commencement de la phase 2 de l'Etude.
- (3) Projet de rapport final : en dix (10) exemplaires en anglais et vingt (20) exemplaires en français à la fin de la phase 2 de l'Etude. Le gouvernement de la République de Guinée présentera à la JICA les observations sur le projet de rapport final dans un délai d'un (01) mois après la réception du projet de rapport final.
- (4) Rapport final : en vingt (20) exemplaires en anglais et en cinquante (50) exemplaires en français dans un délai de deux (02) mois après la réception des observations sur le projet de rapport final du gouvernement de la République de Guinée.

VI. ENGAGEMENTS DU GOUVERNEMENT DE GUINEE

1. Afin de faciliter la mise en oeuvre de l'Etude, le gouvernement de la République de Guinée s'engage à :
 - (1) Assurer la sécurité de l'équipe d'étude japonaise ;
 - (2) Autoriser l'entrée, le séjour et la sortie en Guinée des membres de l'équipe d'étude japonaise pendant toute la durée de leur mission et les exempter des obligations de déclaration applicables aux étrangers et des frais consulaires ;
 - (3) Exonérer les membres de l'équipe d'étude japonaise des taxes, droits de douane et autres charges imposables sur les équipements, machines et autres matériels importés en République de Guinée pour la réalisation de l'Etude ;
 - (4) Exonérer les membres de l'équipe d'étude japonaise des impôts sur le revenu et des droits de toute sorte imposés ou prélevés sur les salaires ou honoraires payés aux membres de l'équipe d'étude japonaise pour leurs services faits dans le cadre de l'Etude ;
 - (5) Faciliter les démarches nécessaires aux membres de l'équipe d'étude japonaise pour le transfert et l'utilisation des fonds introduits du Japon en Guinée pour l'exécution de l'Etude ;
 - (6) Autoriser les membres de l'équipe d'étude japonaise à pénétrer dans les propriétés privées ou les zones soumises à des restrictions d'accès lorsque cela est justifié pour

la poursuite de l'Etude ;

- (7) Autoriser l'équipe à emporter de la Guinée au Japon toutes les données et tous les documents y compris les cartes et les photos relatifs à l'Etude ; et
 - (8) Fournir éventuellement les soins médicaux nécessaires, dont les frais seront pris en charge par les membres de l'équipe d'étude japonaise.
2. Le gouvernement de la République de Guinée sera tenu pour responsable des plaintes qui, le cas échéant, pourront être déposées à l'encontre des membres de l'équipe d'étude japonaise dans le cadre de leur fonctions pour la mise en oeuvre de l'Etude, sauf dans le cas d'une négligence grave ou d'une infraction volontaire de la part des membres de l'équipe d'étude japonaise.
 3. Le Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture (ci-après désigné par « le Ministère ») servira de contrepartie à l'équipe d'étude japonaise et assurera également la coordination avec les autres organismes gouvernementaux ou non-gouvernementaux concernés afin de faciliter la bonne mise en oeuvre de l'Etude.
 4. Le Ministère, en coopération avec les autres organismes concernés, mettra gracieusement à la disposition de l'équipe d'étude japonaise ce qui suit :
 - (1) données et informations disponibles relatives à l'Etude ;
 - (2) personnel de la contrepartie ;
 - (3) bureaux appropriés et dûment équipés à Conakry, à Boké, à Boffa, à Forécariah, à Kankan et à Nzérékoré ; et
 - (4) attestation administrative ou carte professionnelle.
 5. Le Ministère mettra en place le budget de contrepartie de l'Etude.

VII. ENGAGEMENTS DE LA JICA

Dans le cadre de la mise en oeuvre de l'Etude, la JICA prendra en charge :

- (1) l'envoi à ses frais de l'équipe d'étude japonaise en République de Guinée ; et
- (2) le transfert de technologie au personnel de la contrepartie guinéenne au cours de l'Etude.

VIII. AUTRES

Tous les problèmes en suspens relevant de l'Etude seront conjointement discutés et résolus par la JICA et le Ministère.

Cette convention d'étendue des travaux est établie en version anglaise et en version française. Pour toute divergence résultant de la traduction, la version anglaise doit prévaloir.

APPENDICE
CALENDRIER DES TRAVAUX PROVISOIRES

Mois	1e	2e	3e	4e	5e	6e	7e	8e	9e	10e	11e	12e	13e	14e	15e	16e	17e	18e	19e	20e		
Etude au Japon																						
Etude en Guinée																						
Rapports	△	RP							△	RI						△	PRF				△	RF
Phase	Phase 1										Phase 2											

Note RP : rapport préliminaire
 RI : rapport intermédiaire
 PRF : projet de rapport final
 RF : rapport final

SCOPE OF WORK
FOR
THE STUDY ON THE SMALL-SCALE FISHERY DEVELOPMENT
PLAN
IN
THE REPUBLIC OF GUINEA

AGREED UPON BETWEEN
THE MINISTRY OF PLAN AND COOPERATION
AND
THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

CONAKRY , SEPTEMBER 9 , 1999

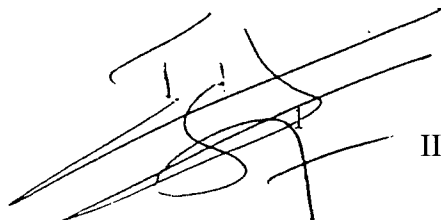


Mr. Mohamed Lamine KABA
Vice Director of Cooperation
Ministry of Plan and Cooperation
REPUBLIC OF GUINEA



Mr. Ryuzo NISHIMAKI
Team Leader
Preparatory Study Team
Japan International Cooperation Agency
JAPAN

Mr. Ibrahima Sory TOURE
Chief of Cabinet
Ministry of Fisheries and Aquaculture
REPUBLIC OF GUINEA



I. INTRODUCTION

In response to the request of the Government of the Republic of Guinea, the Government of Japan has decided to conduct the Study on the Small-Scale Fishery Development Plan in the Republic of Guinea (hereinafter referred to as "the Study") in accordance with the relevant laws and regulations in force in Japan.

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation programs of the Government of Japan, will undertake the Study in close cooperation with the authorities concerned in the Republic of Guinea.

The present document sets forth the Scope of Work with regard to the Study.

II. OBJECTIVES OF THE STUDY

The objectives of the Study are:

1. To prepare a master plan for the small-scale fisheries development (Coastal fishery, Inland fishery and aquaculture).
2. To execute a feasibility study for model villages selected based on the master plan.
3. To carry out technology transfer to Guinean counterpart personnel through on-the-job training in the course of the Study.

III. OUTLINE OF THE STUDY

1. Study Areas

The study areas shall cover the coastal and inland zones.

2. Scope of the Study

In order to achieve the above objectives, the Study will consist of the following two (2) phases. Work plans in each phase are as follows:

Work in Phase 1.

- (1) to collect and analyze relevant existing data and information, and to carry out field surveys in the Study Areas on the following:
 - (a) Natural conditions;
 - (b) Socio-economic conditions;
 - (c) Fish resources and fishing production;
 - (d) Fish handling, processing and marketing;
 - (e) Infrastructure;
 - (f) Fishermen's organizations;
 - (g) Fishing communities;
 - (h) Surroundings of fishing villages;
 - (i) Environmental conditions;

- (j) Statistical information; and
- (k) Control and surveillance system.

(2) to formulate the master plan which will include the following:

- (a) the improvement of fishing production (quality and quantity);
- (b) the improvement of fishermen's organizations and fisheries extension;
- (c) the improvement of fish handling and processing;
- (d) the improvement of fish marketing and distribution;
- (e) education and training for fishing workers;
- (f) the improvement of the infrastructure;
- (g) the improvement of socio-economic conditions of the fishing villages;
- (h) others.

(3) to select model villages for the feasibility study in Phase 2.

Work in Phase 2.

(4) to collect data and information through additional field surveys in the model villages.

(5) to formulate the small-scale fishery development plan which will include the following:

- (a) the improvement of fishing production (quality and quantity);
- (b) the improvement of fishermen's organizations and fisheries extension;
- (c) the improvement of fish handling and processing;
- (d) the improvement of fish marketing and distribution;
- (e) education and training for fishing workers;
- (f) the improvement of the infrastructure;
- (g) the improvement of socio-economic conditions of the fishing villages;
- (h) operation, maintenance and management plan of facilities;
- (i) others.

(6) to prepare the implementation schedule of the programs / projects.

(7) to assess the feasibility of the small-scale fishery development plan on the following:

- (a) cost estimation;
- (b) economic analysis;
- (c) financial analysis;
- (d) socio-economic impacts;
- (e) others.

IV. WORK SCHEDULE

The Study will be carried out during a period of approximately twenty (20) months, in accordance with the attached tentative work schedule (APPENDIX).

V. REPORTS

JICA shall prepare the following reports for the Government of Guinea.

- (1) Inception Report:
Twenty (20) copies in French at the beginning of the Phase 1 study.
- (2) Interim Report:
Twenty (20) copies in French at the beginning of the Phase 2 study.
- (3) Draft Final Report:
Ten (10) copies in English and Twenty (20) copies in French at the end of the Phase 2 study. The Government of Guinea will provide JICA with its comments on the Draft Final Report within one (1) month of receipt of the Draft Final Report.
- (4) Final Report:
Twenty (20) copies in English and Fifty (50) copies in French within two (2) months of receipt of the comments from the Government of Guinea on the Draft Final Report.

VI. UNDERTAKING OF THE GOVERNMENT OF GUINEA

1. To facilitate smooth conduct of the Study, the Government of Guinea shall take necessary measures:
 - (1) to secure the safety of the Japanese study team;
 - (2) to permit the members of the Japanese study team to enter, leave and sojourn in Guinea for the duration of their assignment therein, and exempt them from foreign registration requirements and consular fees;
 - (3) to exempt the members of the Japanese study team from taxes, duties and other charges on equipment, machinery and other materials brought into Guinea for the conduct of the Study;
 - (4) to exempt the members of the Japanese study team from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowance paid to the members of the Japanese study team for their services in connection with the implementation of the Study;
 - (5) to provide necessary facilities to the Japanese study team for the remittance as well as utilization of the funds introduced into Guinea from Japan in connection with the implementation of the Study;
 - (6) to secure permission for entry into private properties or restricted areas for the implementation of the Study;
 - (7) to secure permission for the Japanese study team to take all data and documents related to the Study out of Guinea to Japan; and
 - (8) to provide medical services as needed. Its expenses will be chargeable to members of the Japanese study team.
2. The Government of Guinea shall bear claims, if any arise against members of the Japanese study team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the members of the Japanese study team.
3. The Ministry of Fisheries and Aquaculture (hereinafter referred to as the "Ministry") shall act as a counterpart agency to the Japanese study team and also as the coordinating body in relations with other governmental and non-governmental organizations concerned

for the smooth implementation of the Study.

4. The Ministry shall, at its own expense, provide the Japanese study team with the following, in cooperation with other concerned organizations:
 - (1) available data and information related to the Study,
 - (2) counterpart personnel,
 - (3) suitable office space with necessary equipment in Conakry, Boke , Boffa , Forecariah , Kankan and Nzerekore, and
 - (4) credentials or identification cards.
5. The Ministry takes necessary measures to prepare the counterpart's budget for the Study.

VII. UNDERTAKING OF JICA

For the implementation of the Study, JICA shall take the following measures:

- (1) to dispatch, at its own expense, study teams to Guinea, and
- (2) to pursue technology transfer to Guinea counterpart personnel in the course of the study.

VIII. OTHERS

JICA and the Ministry shall consult with each other on any matter that may arise from or in connection with the Study.

The Scope of Work is made both in English and French. In case of any discrepancies arising in translation, the English version shall prevail.

*

APPENDIX

TENTATIVE SCHEDULE

Months	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
The Study in Japan																				
The Study in Guinea																				
Reports	△ Ic/R							△ It/R								△ Df/R				△ F/R
Phase	Phase 1										Phase 2									

(注) Ic/R : Inception Report
 It/R : Interim Report
 Df/R : Draft Final Report
 F/R : Final Report

Handwritten signature

Handwritten mark

Procès-verbal des discussions
concernant la convention d'étendue des travaux
pour l'étude du plan de développement de la pêche artisanale
en République de Guinée

En réponse à la requête du gouvernement de la République de Guinée, la mission d'étude préparatoire (ci-après désignée par « la Mission »), organisée par l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée par « la JICA ») et conduite par M. NISHIMAKI Ryuzo, a visité la Guinée du 29 août au 26 septembre 1999 dans le but de se concerter et de mettre au point un accord sur l'étendue des travaux pour l'étude du plan de développement de la pêche artisanale en République de Guinée (ci-après désignée par « l'Etude »).

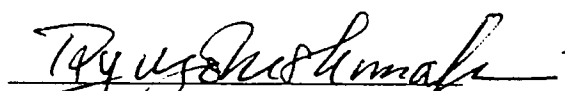
La Mission et les autorités guinéennes concernées ont eu une série de discussions et échangé des vues sur la convention d'étendue des travaux (ci-après désignée par « la Convention ») pour l'Etude. Suite à ces discussions, les deux parties ont convenu et signé la Convention le 09 septembre 1999.

Les deux parties ont confirmé les points mentionnés dans le document annexé comme les résultats des discussions.

A Conakry, le 09 septembre 1999



M. Mohamed Lamine KABA
Directeur National Adjoint
de la Coopération
Ministère du Plan et de la Coopération
République de Guinée



M. NISHIMAKI Ryuzo
Chef de la mission d'étude préparatoire
Agence Japonaise de Coopération
Internationale
Japon

M. Ibrahima Sory TOURE
Chef de Cabinet
Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture
République de Guinée

Document annexé

Les résultats des discussions sont récapitulés ci-dessous :

1. Le Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture (ci-après désigné par « le Ministère ») a désigné une équipe de projet comme personnel de la contrepartie pour l'Etude.
(Voir la liste des membres de l'équipe de projet joint en appendice-1.)
2. La Mission a expliqué aux autorités guinéennes concernées que l'Etude sera exécutée dans le cadre du programme de l'étude de développement conformément au système de la coopération technique du gouvernement japonais.
3. Concernant les zones de l'Etude, les deux parties ont convenu les points suivants :
 - a) L'équipe d'étude japonaise conduira les études sur le terrain pour formuler le plan directeur dans les principaux villages de pêcheurs des zones suivantes :
 - Zones côtières : préfectures de Boké, de Boffa, de Dubréka, de Conakry et de Forécariah ;
 - Zones intérieures : préfectures de Kankan, de Siguiri, de Kouroussa, de Mandiana, de Kissidougou, de Nzérékoré, de Macenta et de Guekédou.
(Voir la carte d'emplacement jointe en appendice-2.)
 - b) Les villages modèles doivent être sélectionnés en tenant compte de la priorité donnée par le Ministère et des limites budgétaires et du calendrier de l'Etude. L'étude de faisabilité sera conduite par l'équipe d'étude japonaise en collaboration avec l'équipe de projet pour six (06) projets de villages modèles.
4. Le Ministère a demandé que l'équipe d'étude japonaise tienne un séminaire sur les résultats de l'Etude au moment de la présentation du projet du rapport final.

La Mission s'est engagée à transmettre cette demande au gouvernement du Japon.
5. Le Ministère s'est engagé à désigner le personnel de la contrepartie dans les domaines mentionnés ci-dessous et à prendre les mesures budgétaires nécessaires à leur égard pour l'exécution de l'Etude :
 - a) Commercialisation et distribution des poissons (des pêches côtière et continentale)
 - b) Socio-économie (des pêches côtière et continentale)
 - c) Transformation des poissons (des pêches côtière et continentale)
 - d) Infrastructures (des pêches côtière et continentale)
 - e) Environnement (des pêches côtière et continentale)
6. La Mission a expliqué que le budget de l'Etude, excepté le budget de contrepartie mis en place par la partie guinéenne, sera pris en charge par la partie japonaise.
7. Le Ministère a expliqué que l'horizon du plan directeur est l'an 2010 et que le plan directeur s'intégrera au plan de développement socio-économique « Guinée, vision 2010 ».

8. Le Ministère a demandé que le matériel nécessaire à l'Etude, détaillé ci-dessous, soit fourni par la JICA :

- a) Véhicules à quatre roues motrices
- b) Ordinateurs personnels avec l'équipement nécessaire
- c) Photocopieuses
- d) Appareils de téléphone et de fax
- e) Groupes électrogènes portatifs
- f) Motos
- g) Autres équipements nécessaires.

La Mission s'est engagée à transmettre cette demande au gouvernement du Japon.

9. Le Ministère a demandé que le personnel de la contrepartie soit reçu pour une formation d'un mois au Japon.

La Mission s'est engagée à transmettre cette demande au gouvernement du Japon.

10. Le Ministère a convenu à fournir à l'équipe d'étude japonaise des bureaux appropriés, ainsi que des attestations administratives et des cartes professionnelles pour la durée du séjour de l'équipe d'étude japonaise en Guinée.

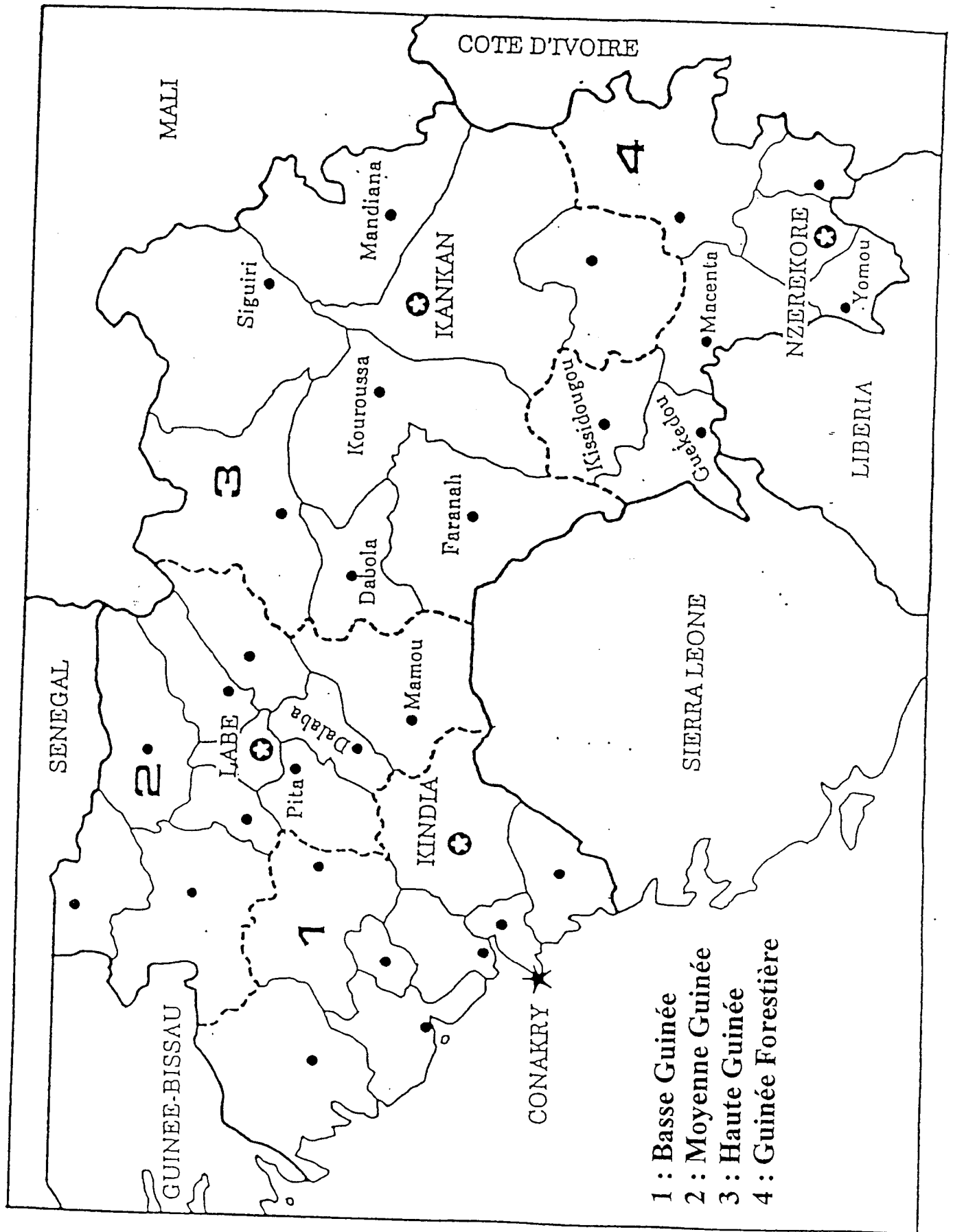
11. Le Ministère a admis que le rapport final sera ouvert au public.

12. Ce Procès-verbal est établi en version anglaise et en version française. Pour toute divergence résultant de la traduction, la version anglaise doit prévaloir.

Appendice-1

Equipe de projet :

M. Thierno Aliou Diallo (Chef de projet)	Chef, Projet d'étude, Bureau Stratégie et Développement, MPA
M. Mamadou Oury Diallo	Socio-économiste, Centre National des Sciences Halieutiques de Boussoura, MPA
M. Soriba Camara	Directeur technique, Centre de Motorisation des Barques de Boussoura, MPA
M. Mody Hady Diallo	Chef, Division de la Pêche Continentale, MPA
M. Amadou Diogo Baldé	Inspecteur des pêches, Centre National de Surveillance et de Protection des Pêches, MPA
M. Ibrahima Bangoura	Chef, Service technique, Base de pêche artisanale de Kamsar, MPA



- 1 : Basse Guinée
- 2 : Moyenne Guinée
- 3 : Haute Guinée
- 4 : Guinée Forestière

Handwritten marks and signatures are present at the bottom of the page, including a large stylized symbol on the left and a signature on the right.

Liste des interlocuteurs :

Partie guinéenne :

Ministère du Plan et de la Coopération (MPC) :

M. Mohamed Lamine Kaba Directeur national adjoint de la coopération

M. Abou Sylla Chef de la Section Asie et Moyen-Orient,
Direction nationale de la coopération

M. Aliou Diallo Chargé d'études à la Section Asie et Moyen-Orient,
Direction nationale de la coopération

Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture (MPA) :

M. Ibrahima Sory Touré Chef de cabinet

M. Dieng Alkary Conseiller technique

Mme. Aissatou Sakho Conseiller juridique

M. Mamadi Keïta Directeur national de la pêche maritime

M. Amadou Camara Chef, Service technique du projet Boulbinet

M. Thierno Aliou Diallo Chef de projet, Equipe de projet MPA

M. Mamadou Oury Diallo Equipe de projet MPA

M. Soriba Camara Equipe de projet MPA

M. Mody Hady Diallo Equipe de projet MPA

M. Amadou Diogo Baldé Equipe de projet MPA

M. Ibrahima Bangoura Equipe de projet MPA

M. Tsumori Katuheï Conseiller, Expert JICA

Partie japonaise :

M. Nishimaki Ryuzo Chef de mission, Mission d'étude préparatoire, JICA

M. Ikeda Toru Mission d'étude préparatoire JICA

M. Katori Yoshikazu Mission d'étude préparatoire JICA

M. Kume Tsuneo Mission d'étude préparatoire JICA

M. Yokoyama Jun Mission d'étude préparatoire JICA

M. Morita Toshiyuki Mission d'étude préparatoire JICA

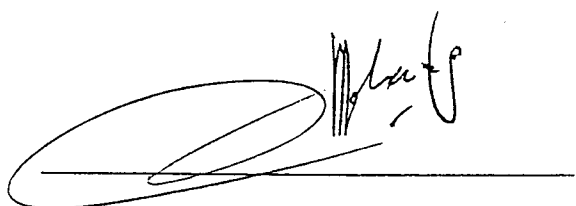
MINUTES OF THE MEETING
OF
THE SCOPE OF WORK
FOR
THE STUDY ON THE SMALL-SCALE FISHERY DEVELOPMENT PLAN
IN
THE REPUBLIC OF GUINEA

In response to the request of the Government of Guinea, the preparatory study team (hereinafter referred to as "the Japanese preparatory team"), organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Ryuzo NISHIMAKI, visited Guinea from August 29 to September 26, 1999 for the purpose of discussing and confirming the Scope of Work for the Study on the Small-Scale Fishery Development Plan in the Republic of Guinea (hereinafter referred to as "the Study").

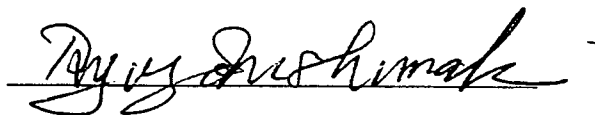
The Team and officials concerned of the Government of Guinea had a series of discussions and exchanged views on the Scope of Work (hereinafter referred to as "the S/W") for the Study. Consequently, both sides agreed on the S/W on September 9, 1999.

Both sides confirmed that the matters mentioned in the attached ANNEX are the result of the discussions.

CONAKRY, September 9, 1999



Mr. Mohamed Lamine KABA
Vice Director of Cooperation
Ministry of Plan and Cooperation
REPUBLIC OF GUINEA



Mr. Ryuzo NISHIMAKI
Team Leader
Preparatory Study Team
Japan International Cooperation Agency
JAPAN

Mr. Ibrahima Sory TOURE
Chief of Cabinet
Ministry of Fisheries and Aquaculture
REPUBLIC OF GUINEA

ANNEX

The summarized results of the meetings are as follows.

1. The Ministry of Fisheries and Aquaculture (hereinafter referred to as the "Ministry") appointed the Project team as counterpart personnel for the Study. (See members list of Project team attached as APPENDIX-1)
2. The Japanese preparatory team explained the Ministry that the study will be carried out within the framework of the Development Survey Program under the technical cooperation scheme of the Government of Japan.
3. Regarding the Study Areas, both sides agreed on the following items:
 - a) The Japanese study team will carry out field surveys to formulate the master plan in major fishing villages of the following zones;
 - coastal zone; prefectures of Boke, Boffa, Dubreka, Conakry and Forecariah
 - inland zone; prefectures of Kankan, Kouroussa, Siguiri, Mandiana, Kissidougou, Nzerekore, Macenta and Guekedou(See location map attached as APPENDIX-2)
 - b) The model villages should be selected considering the priority of the request of the Ministry, and the limits of the budget and time schedule of the study. Feasibility Study will be conducted by the Japanese study team in collaboration with the Project team in 6 projects of model villages.
4. The Ministry requested that the Japanese study team would hold a seminar based on the results of the Study at the time of the presentation of the Draft Final Report.

The Team promised to convey this request to the Government of Japan.
5. The Ministry promised to assign counterpart personnel in the following areas and to take necessary measures to prepare the budget for them for conducting the Study:
 - a) Fishery marketing and distribution (coastal and inland fishery)
 - b) Socio-economy (coastal and inland fishery)
 - c) Fish processing (coastal and inland fishery)
 - d) infrastructure (coastal and inland fishery)
 - e) Environment (coastal and inland fishery)
6. The Japanese preparatory team explained that the budget for the study, except for Guinean counterpart's budget, would be prepared by Japanese side.

7. The Ministry explained that the target year of the Master Plan was 2010. This Master Plan will be integrated into the socio-economic development plan "Guinee, Vision 2010".
8. The Ministry requested the following necessary equipments for the Study, to be provided by JICA:
 - a) Four-wheel drive vehicles
 - b) Personal computers with necessary equipments
 - c) Photocopy machines
 - d) Telephones and Facsimile
 - e) Portable generators
 - f) Motorcycles
 - g) other necessary equipments

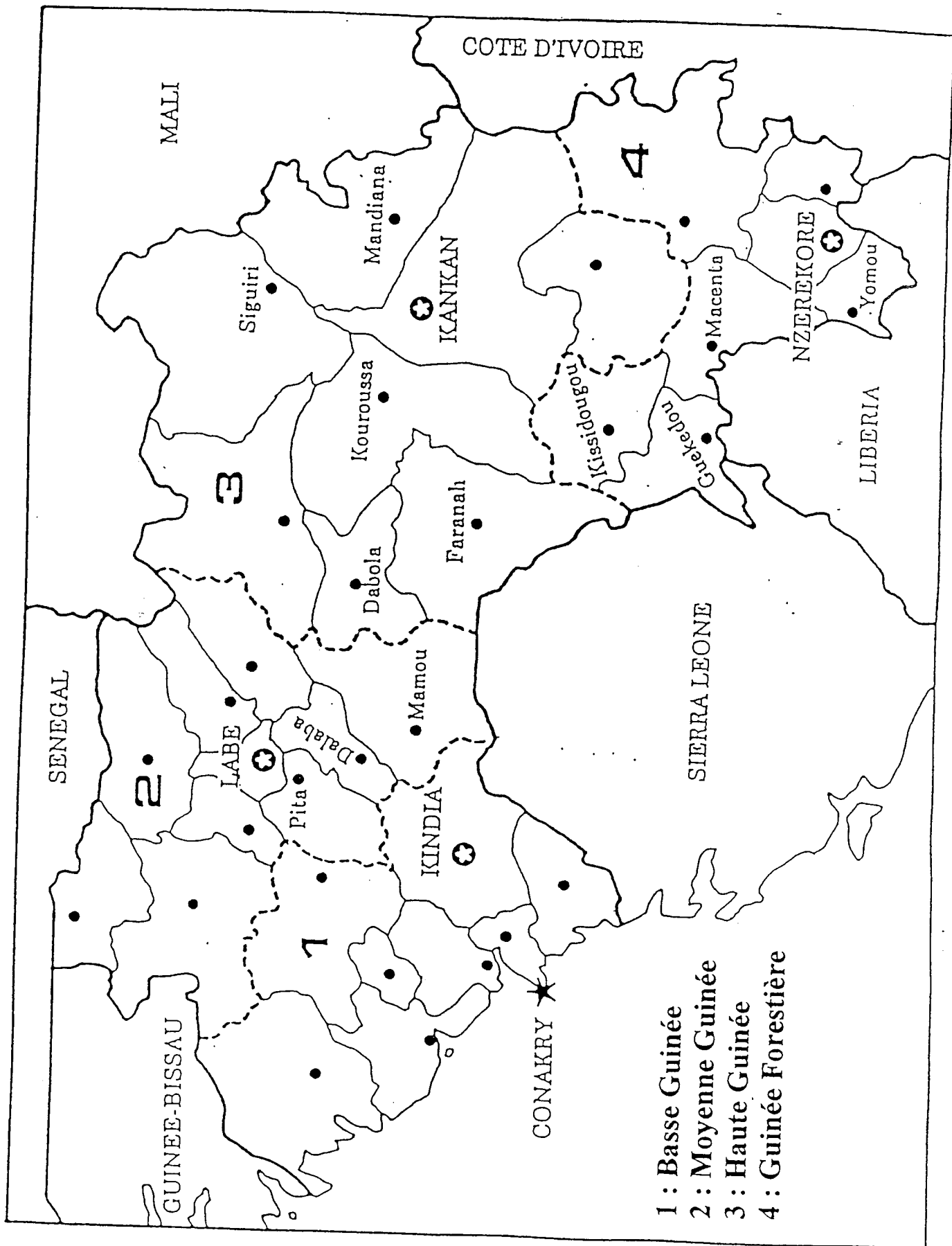
The Japanese preparatory team promised to convey this request to the Government of Japan.

9. The Ministry requested the counterpart personnel to be trained in Japan for a month.
The Japanese preparatory team promised to convey this request to the Government of Japan.
10. The Ministry agreed to provide the Japanese study team with suitable office space as well as credentials and identification cards during their stay in Guinea.
11. The Ministry agreed that the Final Report would be open to the public.
12. The Minutes of Meeting is made in the English and French languages. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

Appendix-1

Project team :

Mr. Thierno Aliou Diallo (Chief of project team)	Chief, Project of studies, Office of Strategy and Development, MPA
Mr. Mamadou Oury Diallo	Socio-economist, National Centre of Fisheries' Sciences of Boussoura, MPA
Mr. Soriba Camara	Technical director, Centre of Motorization of Boats of Boussoura, MPA
Mr. Mody Hady Diallo	Chief, Division of inland fisheries, MPA
Mr. Amadou Diogo Baldé	Inspector of fishing, National Centre of Surveillance and Protection of Fishing, MPA
Mr. Ibrahima Bangoura	Chief, Technical section, Base of Small-scale fishing of Kamsar, MPA



- 1 : Basse Guinée
- 2 : Moyenne Guinée
- 3 : Haute Guinée
- 4 : Guinée Forestière

[Handwritten scribbles]

[Handwritten mark]

List of participants :

Guinean side :

Ministry of Plan and Cooperation :

Mr. Mohamed Lamine Kaba Vice-Director of Cooperation

Mr. Abou Sylla Chief of Section Asia and Middle-East,
Bureau of Cooperation

Mr. Aliou Diallo Charged of studies, Section Asia and Middle-East,
Bureau of Cooperation

Ministry of Fisheries and Aquaculture :

Mr. Ibrahima Sory Touré Director of cabinet

Mr. Dieng Alkary Counsellor for technical affairs

Mrs. Aissatou Sakho Counsellor for legal affairs

Mr. Mamadi Keïta Director of maritime fisheries

Mr. Amadou Camara Chief, Technical section of Boulbinet project

Mr. Thierno Aliou Diallo Chief of Project team

Mr. Mamadou Oury Diallo Project team MPA

Mr. Soriba Camara Project team MPA

Mr. Mody Hady Diallo Project team MPA

Mr. Amadou Diogo Baldé Project team MPA

Mr. Ibrahima Bangoura Project team MPA

Mr. Tsumori Katuhei Counsellor, JICA expert

Japanese side :

Mr. Nishimaki Ryuzo Chief, Preparatory study team, JICA

Mr. Ikeda Toru Preparatory study team JICA

Mr. Katori Yoshikazu Preparatory study team JICA

Mr. Kume Tsuneo Preparatory study team JICA

Mr. Yokoyama Jun Preparatory study team JICA

Mr. Morita Toshiyuki Preparatory study team JICA